Author of digital edition: V. Venkayya

Contributor: Jens Thomas

Identifier: DHARMA_INSTelugu00020

Repository: Telugu Inscriptions (tfb-telugu-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSTelugu00020.xml

Language: Telugu [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:31 (ea24452), last modified 2026-09-09 14:25 (0ba7051)

Edition

〈1〉 svasti śrī (viṣṇuva)rddhana-mahārā〈2〉[ju](la)ku pravarddhamāna-vijayarā〈3〉[jya]-(saṁ)vatsaraṁbu(ḷu) dvādaśa va(rṣam)buna〈4〉 [1*]du[1*] pri[dhi]vi-rājyaṁbu[1*]yavāri māma〈5〉[2*]yya veḷḷakivāḍi Ēḷu vu〈6〉 bāllaM bhaṁṭāraḷa (U)ttaraṁbuna dēsámu nā〈7〉lugu vuṭṭu Āṭla paṭu sē[ni]cci(ri)ṣṭa sōmu〈8〉ku Icciri dīniki pratiravalu vaccuvāru〈9〉 (Ī) sō(mi) cēnuku pā[5*]liḍuṛa〈10〉 vāragaḷu dīni gācinavāru [1*]raṭṭāna[3*]〈11〉 (ra)[3*]laru[2*]ka I(ccina)vāru [2*]〈12〉 vaṁburāga[2*]naḍaci-navāru kōrimā(stha)[3*]〈13〉 [1*]baḍitima[6*]limu[2*]〈14〉 [1*]ṭṭuko[3*]buna[1*]Ani Icinā〈15〉[2*]nu | śrī

Translation by Butterworth & Venugopaul Chetty 1990

Hail! In the 12th year of the prosperous and victorious reign of the glorious Vishṇuvardhana Mahárája, Bhanṭáraḷa which is in the domain of . . . Veḷḷakiváḍu his father-in-law, a field requiring four *puṭṭis* of seed, in the northern quarter. (he) gave to Ishṭa Sómu . . . . Whoever obstruct this filed of Sómu will incur (the sind of) . . . . Whoever protects this will . . . .

Bibliography

The inscriptions was published by Alan Butterworth and V. Venugopaul Chetty in 1990, pp. 1151–1152 as Podili (1). This text was reprinted by Buduraju Radha Krishna with slight changes (1971, № 18, pp. 14–15).

Secondary

Butterworth, Alan & V. Venugopaul Chetty. 1990. *A collection of the inscriptions on copper-plates and stones in the Nellore district: Part III*. Reprint. New Delhi: Asian Educational Services. Pages 1151–1152.

Radhakrishna, Budaraju. 1971. *Early Telugu inscriptions (up to 1100 A.D.): with texts, glossary & brief linguistic history*. Hyderabad: Andhra Pradesh Sahitya Akademi. Item 18, pages 14–15.